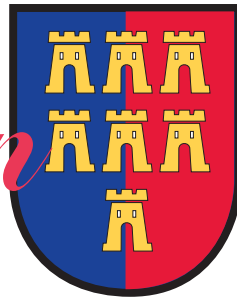


# TRANSYLVANIA CLUB

INC. 1951

## *Nachrichten*



16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2

Tel: (519) 744-1191 — Fax: (519) 744-4777

E-mail: [transylvaniacub@intown.net](mailto:transylvaniacub@intown.net)

Nr. 405

November 2008



*Winners of the “So You Think You Can Folk Dance” Competition –  
Transylvania Youth Dance Group - with the Grainbach Folk Dancers*

Check [www.transylvaniacub.com](http://www.transylvaniacub.com)

to read your Nachrichtenblatt online!

Visit our website, and select the Photo Gallery to view pictures  
of our Transylvania Club Events.

# VERANSTALTUNGSKALENDER SPECIAL EVENTS CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

01. November	Trachtenball – Aylmer Saxonia Club	20:00 Uhr
08. November	Schlachtfest	18:30 Uhr
09. & 10. Nov.	Baking for Bazaar	
16. November	Volkstrauertag – Remembrance Service	14:30 Uhr
19. November	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
23. November	Bazaar	14:00 Uhr
03. Dezember	Frauenverein Weihnachtsfeier/Christmas Dinner	18:00
10. Dezember	Mitgliederversammlung/Members' Meeting	19:00 Uhr
17. Dezember	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
21. Dezember	Weihnachtsfeier – Christmas Pageant	14:00 Uhr
31. Dezember	Silvester – New Year's Eve	18:30 Uhr
10. Januar	Kameradschaftsabend – Continental Club	

*Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab sonst werden sie verkauft. Es gibt immer wieder Mitglieder die ihre Karten am letzten Tag zurückbringen. Diese Karten hätten aber schon längst verkauft werden können.*

*Please help reduce our function costs by picking up your tickets at our club office at least one week prior to the event. By doing so you will help in our function planning and help reduce our food purchase costs. Tickets not picked up one week in advance may be sold.*



## BERICHT DES PRÄSIDENTEN



*Liebe Mitglieder und Freunde,*

Ehe ich euch berichte, was im letzten Monat geschehen ist, lasst mich bitte einen kurzen Eindruck von unseren Bemühungen geben, unsere Klubwirtschaft wieder anzukurbeln. Die Entscheidung, mit dem St. Jacobs Caterer zu arbeiten, ist ein voller Erfolg. Sie servierten bei allen bisherigen Veranstaltungen nicht nur das ausgezeichnete Essen, für das der Transylvania Club bekannt geworden ist, sondern sie boten auch eine extrem schnelle und kompetente Bedienung. So etwas wird notiert, und es spricht sich herum. Wir haben für die Weihnachtssaison etwa 25% mehr Buchungen als im Vorjahr und wir sind dabei, unsere Buchungen für die nächsten Jahre zu erweitern. Das ist alles positiv, und es gibt uns Vertrauen für die Zukunft.

Leider ist es uns aber zu Ohren gekommen, daß ausgerechnet unsere eigenen Mitglieder sich zurückhaltend zeigen, Termine im Club zu buchen und sie sogar abbestellen, und so das Gerücht vom Ende des Klubs verbreiten. Diese Art von negativer Propaganda hindert, mild gesagt, den Fortschritt den wir zu verzeichnen haben. Nichts ist für unsere Mitglieder, die Geld und Zeit in den Klub investiert haben, mehr enttäuschend. Wir müssen uns darauf verlassen können, dass wir wirklich zusammenarbeiten und brauchen die Unterstützung von allen!

Der jährliche Oktoberfest-Ball fand am 03. Oktober statt. Dieser Ball ist der Abschluß des Wettbewerbs um die Krone der Miss Oktoberfest. Miss Oktoberfest wird aus regionalen Kandidatinnen ausgewählt, die die Rolle der Botschafterin des Fests füllen wollen. Wir gratulieren Natalie MacNeil, die dieses Jahr gewählt wurde. Natalie war etliche Male in unserem Club. Sie ist eine reddegewandte und einnehmende junge Frau. Zwei unserer ehemaligen Miss Transylvania waren dieses Jahr unter den Be-



## MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268

Web Site: [www.marconmetals.com](http://www.marconmetals.com)

# ***In Business Since 1963***

**RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.**  
PRESIDENT

**RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.**  
VICE-PRESIDENT

**MICHAEL GONDOSCH**  
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold  
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper  
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching  
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



werberinnen: Kerstin Ehrlich (2006) und Kristine Brown (2007). Beide genossen den Abend und auch all den Pomp und die Feierlichkeiten, die zu diesem Abend führten. Wir sind alle ausgesprochen stolz auf die beiden. Als Klub gratulieren wir ihnen, und wir wünschen beiden alles Beste in ihren zukünftigen Unterfangen. Toll gemacht, Kerstin und Kristine!

Um die gute Organisation des Oktoberfests zu garantieren, sind viele Mitglieder an der Vorbereitung und Durchführung dieser jährlichen Veranstaltung aktiv beteiligt. Ob in der Vorbereitung der Krautwickel, Schweineschwänzchen und Schnitzel, der Ausstattung und der Verwaltung der Hallen, der Besetzung der Sicherheitsposten, dem Verkauf von Karten, der Arbeit im Souvenirladen und in der Bar, beim Dekorieren und Abdekornieren, ich danke euch allen. Die erfolgreiche Durchführung einer so großen Veranstaltung verbraucht viel Zeit und Energie. Wir danken in diesem Blatt all denen, die ihre wertvolle Zeit ehrenamtlich zur Verfügung stellten, indem wir ihren Namen abdrucken. Ihr habt eine besondere Anerkennung verdient!

Die Eröffnungsfeier und die Parade genossen sonniges, warmes und trockenes Wetter, es hätte nicht besser sein können! Wir hatten wieder eine starke Vertretung von Erwachsenen, Kindern und Jugendlichen in Tracht. Dazu kamen noch die Fahnenträger und die am Ausstellungswagen beteiligten. Insgesamt war unser Klub sichtbar beteiligt. Ich danke allen Klubmitgliedern, die angetreten sind, um unser Kulturerbe zur Schau zu stellen.

Unser Klub war wie immer an dem Entwurf und Bau unserer Oktoberfestschauwagen beteiligt. Wir danken Andy Gellner, der den Klub bei dieser Gemeinschaftsproduktion vertrat und den Wagen steuerte. Der Hauptwagen stellte ein deutsches Straßencafé an der Gemütlichkeitsstraße zur Schau. Er trug die Prinzessinnen der Klubs, unter anderem unsere Miss Transylvania 2008, Cheryl Emrich. Alle genossen den Morgen, besonders wegen der neuen Musikanlage, die mit lebendigen Klängen Atmosphäre schaffte. Er wurde auch prompt mit dem

„Gemütlichkeitspreis“ für beste Animierung ausgezeichnet. Der von Pferden gezogene Präsidentenwagen, der wieder unsere Kameraderie und unseren gemeinsamen Auftrag symbolisierte, wurde dieses Jahr so ausstaffiert, daß er wie ein Conestoga Wagen aussah.

Unsere Jugendtanzgruppe hat bei ihren Oktoberfestauftritten wieder eine hervorragende Leistung gezeigt. Ich bin hocherfreut über ihren außerordentlichen Vorführungsstandard und ihr reifes Gebaren. Wir können mit Recht stolz auf ihre Leistung sein. Zudem gewannen sie den erstmals ausgerichteten Wettkampf „So you think you can Volkstanz“. Alle Kitchener-Waterloo Tanzgruppen waren dabei, und die Besucher aus Deutschland, die Grainbacher Tänzer, waren Kampfrichter. Wir gratulieren, nun könnt ihr von Recht sagen, dass ihr die Besten seid. Unsere Miss Transylvania Cheryl Emrich war eine wunderbare Vertreterin unseres Klubs während der Festlichkeiten. Wer sie kennt, und das sind viele von uns, weiß, daß ihr Lächeln ansteckend ist, und wie sie mit ihrer freundlichen Haltung aus sich herausgeht, bringt sie Leben in die Bude! Von der Eröffnungsfeier, die um 8 Uhr anfang und bis nach Mitternacht durchging, machte sie uns stolz. Für alle, die sich nicht so auskennen, muß gesagt werden, dass im Laufe der Oktoberfestwoche täglich mindestens eine offizielle Veranstaltung stattfindet (Fässer anzapfen, Tanzwettbewerbe, Reden, und natürlich all die wunderbaren Leute treffen, die das Fest ausmachen). Cheryl, Heidi und ich waren sehr beschäftigt und die Tage waren lang. Ich danke den beiden, dass sie es mit mir ausgehalten haben. Hans Gross und Tina Toruk und Rob und Hermine Brown haben auch die ganze Woche den Klub vertreten.

Am 14. Oktober, beim jährlichen Tag der deutschen Pioniere, war die Kitchener City Hall Rotunda gefüllt mit Ausstellungen, die Beiträge zu unserem Kulturerbe belegten. Dieses Jahr wurde unter anderem unsere Kapelle geehrt. Ich hatte die Ehre, dem Publikum ein paar Worte zur Unterstützung ihrer Nominierung zu sagen. Unser Chor sang an-

schließend für die Anwesenden, darunter auch viele Klubmitglieder. Der Vorsitzende dieser Veranstaltung war wieder Gerhard Griebenow, unser Schriftführer und der Vorsitzende der Arbeitsgemeinschaft. Er hat es meisterhaft verstanden, diese Feier würdig zu gestalten.

Nach der Feier war der Transylvania Club Gastgeber eines Festessens für die vielen Ehrengäste des Pioniertags und für unsere Partner der Clubs und der Oktoberfestorganisation. Unsere Klubs entbieten sich gegenseitig Gastfreundschaft während des Festes, und an diesem Abend war es an uns, Gastfreundschaft im Transylvania Stil zu zeigen. Auf diese Art vergrößern wir unsere persönlichen Kontakte mit unseren anderen Klubs und mit Oktoberfest Inc.. Ich danke den anderen Klubpräsidenten für ihre Freundschaft und Großzügigkeit und hoffe, dass diese Praxis noch lange weitergeführt wird.

Oktoberfest ist nun 40 Jahre alt. Es ist reifer geworden und ist nun das zweitgrößte Oktoberfest in der Welt und das drittgrößte Fest in Kanada nach der Calgary Stampede und dem Quebec Winter Carnival. Die gegenwärtige Führung des Fests hat die Vermarktung auf jüngere Leute gerichtet. Sie hat auch attraktive jüngere Komiteemitglieder gefunden, wie unsere Krystal Benesch die dieses Jahr die Werbung geleitet hat. Was ich bis jetzt gesehen habe ist ermutigend. Ich danke Mark Kreller, dem Präsidenten des Oktoberfests und seinen Vizepräsidenten Paul Buttinger und Vic Degutis für ihre Führungsrolle und ihre Hingabe zum Fest. Unser Klub hat auch wieder sein Scherflein beigetragen. Ich danke allen Mitgliedern, die mit ihrer Zeit und ihrem Aufwand zu dem diesjährigen. Fest beigetragen haben. Insbesondere danke ich unserem Oktoberfestvorsitzenden John C. Werner und unserem Oktoberfestkomitee Rob Hesch und Andy Gellner, die ohne Pause daran gearbeitet haben, unseren Club zu einem Zielort zu machen. „Herzlichen Dank! Eure Arbeit hat Früchte getragen und ich weiß dass ihr auch Freude daran hattet!“

Falls ihr nicht zum Oktoberfest gehen konntet und es nacherleben wollt, dann seht euch bitte die

vielen Bilder an, die Heidi und ich auf der webseite unseres Clubs deponiert haben. [www.transylvania-club.com/gallery](http://www.transylvania-club.com/gallery)

In der nahen Zukunft feiert der Sachsenklub von Aylmer seinen Trachtenball am 1. November, und die Jahreshauptversammlung der Landsmannschaft tagt am Nachmittag. Unser Schlachtfest findet am 8. November statt. Wir würden uns über eure Anwesenheit freuen! Bitte reserviert eure Plätze früh, denn der Abend wird sicher ausverkauft.

Am 16. November ist unser Totengedenktag im Woodland Friedhof. Anschliessend gibt es Kaffee und Kuchen in Schwaben Klub. Dieses Jahr wird wieder eine Eigenbeteiligung von \$2 eingezogen. Unsere Arbeitsgemeinschaft hat seit Jahren die finanzielle Verantwortung für dieses Treffen übernommen. Unserer Erfahrung nach haben viele Leute, darunter auch Nichtmitglieder, diese Situation ausgenutzt. Deshalb ist nun dieser kleine Beitrag fällig.

*Mit freundlichen Grüßen,  
Alfred Lowrick,  
Praesident*

---

*Dear Members and Friends,*

Before I report on our club's activities over the last month, let me address a concern I have regarding the efforts we made to improve our foodservice operations. The decision to engage St. Jacobs Catering to provide our foodservice has been an excellent choice. They provide our customers not only the outstanding food we have become noted for, but also do so in an extremely quick and competent way. This has been noted by many over the last months and this reputation is quickly building. Our Christmas party engagements have increased by 25% over last year and we are quickly booking well into 2009. This has been very positive and it gives us an optimistic feeling for the future. However it has come to our attention that some members have been reluctant to book our club facil-



ities and have gone as far as to spread false rumours that our club will cease operations. This type of negative propaganda flies in the face of the all the things we are trying to do. This is very disturbing for all the members who have invested time and money in order to keep our Club afloat. We require the support and teamwork of all members to ensure a secure future. I trust we can rely on each other for this because if we don't these rumours will become a self fulfilling prophecy.

The annual Miss Oktoberfest Ball took place on October 3 where Miss Oktoberfest 2008 was crowned from contestants residing in south-western Ontario. Miss Oktoberfest is chosen from regional participants who wish to fulfil the festivals ambassador role. Congratulations to Natalie MacNeil who will carry the Oktoberfest crown this year. Natalie was at our club a number of times during the festival and I have found her to be a well spoken and engaging young woman. Two former Miss Transylvania's also entered the Miss Oktoberfest Pageant this year. Miss Transylvania 2006 – Kerstin Ehrlich and Miss Transylvania 2007 – Kristine Brown were among the many contestants to this year's event. Both young ladies enjoyed the evening and their participation in all the pomp and ceremony leading up to this night. We are all extremely proud of Kerstin and Kristine's participation and as a club we congratulate them and wish them both well in all her future endeavours – way to go Ladies!

To ensure a well run Oktoberfest many members have been very active throughout the various events in preparation up to and during this annual celebration. Whether they made cabbage rolls, schnitzels, pigtails, decorated our club, served meals, sold souvenirs or food tickets, managed halls, staffed security, worked in our bars, or took down the decorations, I thank all of you. A great deal of time and energy is needed to bring such a large event to a successful conclusion. We are recognizing all those who contributed their valuable time by listing them by name in this newsletter. I offer a very special note of appreciation to those members.

The opening ceremony and Oktoberfest parade were blessed with perfect dry and warm weather. On parade day we again had a strong showing of adult and youth members in Tracht. In addition to these numbers was the participation of the flag carriers and float participants. All in all I think we made a fantastic representation of our club. I'm thankful so many members came out to show off their heritage.

Our club again participated in the assembly of the club parade floats. Many thanks to Andy Gellner who represented our club on this joint-club construction project. The main float which depicted a "German sidewalk cafe" carried the club Misses along with our Miss Transylvania 2008 – Cheryl Emrich. All aboard were reported having a great time with the new sound system we installed last year adding to the spirit. The float won the "Gemuetlichkeit Award" for being best entry from a lively entertainment perspective. The Club Presidents horse drawn wagon was new this year with customization of a wagon platform to look like a Conestoga wagon. As in years past this visual display was meant to depict our camaraderie and common mission.

Our dance group has been performing exceptionally well again at their Oktoberfest engagements. I have been delighted by their high performance standards and their conduct. To add to there accomplishments was their win of the first ever "So you think you can Tunz" contest held at the Alpine Club on October 14th. All KW club dance troops participated with the German Grainbacher Dance group acting as judges. Congratulations girls and guys – Now you can say you are the best and be able to prove it! Our Miss Transylvania - 2008 Cheryl Emrich has been a wonderful ambassador for our club during the festival. If you know Cheryl as many of us do, you know her smile is infectious and her outgoing and friendly behaviour makes her the life of a party. From the opening day ceremonies which started at 8:00 am and lasted to midnight she has been an outstanding repre-

sentative. For those who aren't aware the week of Oktoberfest has many formal events (at least one every day) including banquets at all the German Clubs, presentations, keg-tapping, dance competitions, speeches, and of course meeting all the wonderful people who make up the festival. Cheryl, Heidi and I have been very busy as the days have been long and involved. I thank them for putting up with me. As well Hans Gross and Tina Toruk and Rob and Hermine Brown have been representing our club throughout the week.

On October 14, the Kitchener City Hall Rotunda was transformed by exhibits and presentations that demonstrated the contributions of our German Heritage. Honoured this year was our own Transylvania Club Brass Band. I had the honour of saying a few words to those in attendance which supported their nominations to this award. As well, our Choir provided musical entertainment to all in attendance which included many members of our club. Our Club Secretary and Chair of the Co-operative Council, Gerhard Griebenow was again this year's chair of the event and has done a masterful job in making this celebration a memorable one.

Also on October 14 our club co-hosted a banquet for the many dignitaries from the German Pioneers Day celebration and our German Club and Oktoberfest partners. Our clubs' have a practice of exchanging hospitality throughout the festival and this evening was our turn to show them hospitality Transylvanian Style. By exchanging this hospitality we expand the personal contacts we have at our sister clubs in Kitchener and with Oktoberfest Inc. I thank the other German Club President's and their club membership for their friendship and generosity and hope this practice will continue for some time to come.

Oktoberfest now in its 40th year has matured and has become the 2nd largest Oktoberfest in the world and the 3rd largest festival in Canada next to the Calgary Stampede and the Quebec Winter Carnival. The current leadership of the festival has rejuvenated the marketing programs in an attempt

to attract a younger demographic. They have also been successful in attracting younger committee members such as our own Krystal Benesch who chaired the Marketing Committee this year. What I've seen to date is promising and I would like to thank Mark Kreller – Oktoberfest Inc. President and his Vice-Presidents Paul Buttinger and Vic Degutis for their leadership and dedication to the festival. Our club's contribution has again been noteworthy and I thank all members who contributed their time and efforts to this year's success. In particular I wish to thank our Oktoberfest Chair – John C. Werner and our Oktoberfest committee Rob Hesch and Andy Gellner who have worked tirelessly to make our club the place to be. "Thanks guys – your hard work certainly paid off and I know you had some fun in the process!"

If you couldn't make it out to Oktoberfest or want to relive it, Heidi and I placed a lot of pictures on the club website. Check out [www.transylvania-club.com/gallery](http://www.transylvania-club.com/gallery) if you're interested.

Looking to the immediate future, the Saxon Club in Aylmer will host their Trachtenball of November 1 with the Landsmannschaft holding their annual general meeting in the afternoon. On November 8 our Schlachtfest takes place. We would be delighted by your attendance. Please make your reservations early as this will certainly be a sold out event.

On November 16, the Remembrance Day ceremony takes place at Woodland cemetery with coffee and cake served afterwards at the Schwaben Club. A donation of \$2.00 to cover the expenses will again be required. Our Arbeitsgemeinschaft has taken on the financial responsibility of the event and we feel that many people, some of which do not belong to any German club take advantage of the situation - hence this small donation.

*Sincerely,*  
*Alfred Lowrick*  
*President*



# OKTOBERFEST



Miss Oktoberfest Contestants - Kristine Brown & Kerstin Ehrlich & Miss Transylvania - Cheryl Emrich



Miss Oktoberfest - Natalie MacNeil & Onkel Hans



German Club Misses



TCK Keg Tapping - Cheryl Emrich & Alfred Lowrick



Folk Dance Competition



Youth Dance Group at Oktoberfest Expo





# OKTOBERFEST



*A New Dance Move*



*German Club Presidents Float*



*Grainbacher Performers in the Siebenburger Hall*



*Miss Oktoberfest Contestant Kristine Brown with parents - Robert & Hermine*



*Miss Oktoberfest Judge - Robert Hesch and his wife - Lorraine*



## FRAUENVEREIN

*Liebe Mitglieder und Freunde,*

Wir freuen uns dass das Oktoberfest in diesem Jahr sehr erfolgreich war. Der Frauenverein gratuliert der Hofbrau Kapelle unter der Leitung von Jeremy Frim die in diesem Jahr am Pioneer's Tag für ihre Leistungen und Beiträge zur deutschen Kultur in Ontario geehrt wurde. Ich bedanke mich bei Rosemarie Gellner und Judy Penteker die mitgeholfen haben bei der Ausstellung unserer Siebenbürgischer Tracht und Handwerke am Pioneer's Tag.

Nun bereiten wir uns für die Weihnachts Saison vor. The ladies will be baking for the Christmas Bazaar on November 9th and 10th. The Bazaar will take place Sunday November 23rd in the Siebenbürger Halle at 2:00 pm. The ladies Christmas dinner will be held Wednesday December 3rd at 6:00 pm. Advance reservations MUST be made by November 24th. Call the club office at 519-744-1191 or Helgard Werner at 519-884-7725.

*Helgard Werner*

*Praesidentin*



## KEGELGRUPPE

Bowling started on September 14 at Towne Bowl. As I reported before we are bowling with the Schwaben Club. There are a total of ten teams with five people per team. There is still room on most teams if anyone would still like to join us. We bowl every other Sunday.

*David Green,  
Bowling Group President*



## KARTENSPIEL-GRUPPE

Es wird bekannt gegeben, dass die Kartenspiel Gruppe sich wieder jeden Donnerstag, von 12.30 Uhr bis 17.00 Uhr im Transylvania Klub trifft. Jeder der gerne mitmachen möchte ist herzlich willkommen.

*Georg Fritsch sen., Vorsprecher der Gruppe*



## KINDERVOLKSTANZGRUPPE

### CHILDREN'S DANCE GROUP

*Liebe Eltern und Grosseltern,*

Kinder und Pre teen im Alter von 6 – 13 Jahren werden zum Volkstanz aufgerufen.

Die Proben werden am 4. November beginnen und finden jeden Dienstag von 6:30 oder 7:00 fuer eine gute Stunde statt.

Wer Interesse daran hat kann sich direct mit Hannelore Maiterth oder Katie Dienesch in Verbindung setzen.

Tel # Hannelore - 519 893 3481 abends nach 7:00 Uhr

*Dear Parents and Grandparents,*

Our children's dance group (ages 6 – 13) will begin weekly on Tuesday evenings starting at 18:30 or 19:00 for an hour. The first practice will be November 4.

For information please contact Hannelore Maiterth at 519-893-3481 evenings after 19:00.



## VOLUNTEER CONTRIBUTIONS

Special thanks to **MR. JOHN FRIM** for again patching the holes in our parking lot.



## KULTURGRUPPE

### CULTURAL GROUP

*Dear Members and Friends,*

Fall is here and with it comes Thanksgiving and Oktoberfest of course! I hope you all had time to share with your families and enjoy the wonderful weather. The band, choir and dance group were very busy during this week and we thank them for their hard work and dedication. The Transylvania cultural groups play a big part in Oktoberfest events. Thank you goes out to all those members who wore their Tracht proudly and marched in the parade on Monday.

I would like to congratulate Kristine Brown and Kerstin Ehrlich on their great job of representing our Club at the Miss Oktoberfest 2008 pageant. It is wonderful to see that our young members are willing to dedicate the time, effort and expense it takes to be involved in an event like this and to be proud to promote their heritage.

Congratulations also to the Transylvania Hofbrau Band for being honoured for their many years of continuing the German musical culture in our community at this year's German Pioneer Day. Of course we cannot forget our enthusiastic and talented dance group who won 1st place at the "So you think you can Folk Dance" event. They performed 3 dances in Tracht and were applauded by all for their choice of dances, costume and performance.

Where would we be without our cultural groups who are known throughout our community for their entertaining performances and who take pride in sharing their heritage and culture? All the groups have started practices again. Please come out and support these groups whenever possible and let them know that you do appreciate all the time and effort they put into practicing and performing.

I wish you a healthy and safe fall season and hope to see you all at Schlachtfest!

*Erika Schmidt*

*Kulturgruppe Leiterin /*

*Cultural Group President*



## SENIOREN-TREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Klub. Unsere nächsten Zusammenkünfte finden jeweils am Mittwoch, den 19. November und am 17. Dezember 2008, wie immer um 11:30 AM, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 519-744-1191. Bringt auch eure Freunde mit.

*Mathias Wolf*

*Präsident des KUV und*

*Sterbefonds und Leiter der Seniorengruppe*



**10% OFF**  
Portrait Packages -or- Custom Framing

# Forde Studio

PHOTOGRAPHERS & PICTURE FRAMERS



70 Victoria St. N. - Suite D  
Kitchener, ON, N2H 5C2

**(519) 745 - 8637**



## OKTOBERFEST VOLUNTEERS

Without our volunteers Oktoberfest could not be the success that it is. On behalf of the Board of Directors and the Club Management, I would like to extend many thanks to the numerous volunteers who donated their time and effort, before, during and after the festival.

### MAKING PIGTAILS

Helgard Werner	Kaethe Lowrick
Rosie Frim	Rosie Emrich
Maria Rauh	Margie Habl
Mary Poschner	Judy Penteker



### OKTOBERFEST - CLUB DECORATING

Alfred Lowrick	Waldemar Deutschmann
Heidi Lowrick	Helmut Wolf
Mathias Wolf	Kendell Wolf
Katie Lowrick	Erik Lowrick
Erika Schmidt	Kris Lowrick
Reiny Schmidt	Christi Gross
Stephanie Schmidt	Cheryl Emrich
Jennifer Kauntz	Stefon Leuschner
Trudy Schneider	Gerhard Griebenow
Michael Griebenow	John C. Werner

## SIEBENBUERGISCHE ZEITUNG

Die Bezieher der Siebenbuergischen Zeitung werden ersucht, die Bezugsgebuehr fuer das Jahr 2009 von \$45.00 vor dem 31. Dezember 2008 zu bezahlen.

Den Scheck oder Moneyorder bitte ich auf "Alliance of Transylvania Saxons"

auszustellen und an den Transylvania Klub abzusenden order abzugeben.

*Vielen Dank im voraus*

*Trudy Schneider, Kassierin*

## CABBAGE ROLLS AND PIG TAILS

Anyone interested in buying cabbage rolls or pig tails please call the club office (519-744-1191) for more information.

### PIGTAILS

**1 TRAY - \$35.00**

### CABBAGE ROLLS

**1 TRAY - \$ 40.00**

VINYL • ALUMINUM • PORCH • ENCLOSURES

PATIO AND STEEL DOORS

## PM Windows & Doors

*Giving Great Service & Excellent Value For Over 18 Years!*



Call **PM** Windows & Doors today! You can count on our team of professionals to install the best in energy efficient windows & doors!

*For your free in home estimate, call 576-8327 or visit our Showroom at 1358 Victoria St. N., Kitchener or visit **PM** on the WEB @ [www.pm.on.ca](http://www.pm.on.ca)*

BAY WINDOWS • SUNROOMS • BOW WINDOWS

GARDEN / FRENCH DOORS





# GERMAN PIONEERS DAY



*Band Award Presenters & Recipients*



*Hofbrau Band*



*Transylvania Club Choir*



*Transylvania Club Display*



## FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

Mitglieder die ein Jubiläum oder einen Geburtstag bekannt geben wollen, sollen sich bei Käthe Löwrick (519-745-8048) oder Heidi Lowrick (519-662-1757) melden.

Members that would like to announce an anniversary or birthday are asked to call Käthe Löwrick at 519-745-8048 or Heidi Lowrick at 519-662-1757.

### **GEBURTSTAGE - BIRTHDAYS**

*Mike Werner*

*feierte am 26. Oktober 2008 im Kreise der Familie und Freunden seinen 75 Geburtstag.  
Geboren wurde er am 20. Oktober in Weillau, Siebenbuergen.*

### **JUBILÄUM - ANNIVERSARIES**

*Martin und Ursula Hesch*

*feierten am 1. November 2008 im Kreise Ihrer Familie und Freunden Ihr 50 jaehriges Hochzeitsjubilaeum.  
Geboren ist Martin in Burghalle, Siebenbuergen und Ursula in Dinkelsbuehl, Deutschland.*



### **EHESCHLIESSUNGEN - WEDDINGS**

*CHRISTOPHER MICHAEL DIENESCH and ERIN MICHELLE HUNT*

*were married on September 27, 2008 in Kitchener.*

*Parents: John and Katie Dienesch, Jan and Dale Baier*



## FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

### TODESFAELLE - DEATHS

*Andreas Brantsch*

*verstarb am 29. September 2008 im alter von 93 Jahren.  
Gebuertig war der Verstorbene aus Braller, Siebenbuergen.*

### MONTHLY BIRTHDAY CELEBRATIONS

*We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the month of November.*

*If you have a birthday in this month and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information in order that we can update our membership records and database.*

### NOVEMBER BIRTHDAYS

<i>Patricia Mantle</i>	<i>Danielle Fritsch</i>	<i>Rosi Ungar</i>
<i>Ruth Friedel</i>	<i>Katharina Emrich</i>	<i>Manfred Gabber</i>
<i>Susanna Gellner</i>	<i>Gerhard Gross</i>	<i>Reinhard Schmidt</i>
<i>Katharina Jung</i>	<i>Waldemar Scholtes</i>	<i>Leah Hensel-Williams</i>
<i>Michael Fritsch</i>	<i>Kurt Emrich</i>	<i>Frank Maier</i>
<i>Katharina Fritsch</i>	<i>Johanna Rampelt</i>	<i>Ernest W. Dyck</i>
<i>Karen Scherl</i>	<i>Katharina Baumann</i>	<i>Maria Poschner</i>
<i>Alexander Udvari</i>	<i>Wilma Cavalcante</i>	<i>Georg Werner</i>
<i>Herbert Kuhn</i>	<i>Katharina Hanek</i>	<i>Michael Zobel</i>
<i>Michael Werner</i>	<i>Hans Wolf</i>	<i>Katharina Benki</i>
<i>Martin Stefani</i>	<i>John Schmidt</i>	<i>Ruth Murray</i>
<i>Katharina Mann</i>	<i>Linda Emrich</i>	<i>Maria Penteker</i>
<i>Maria Stuehler</i>	<i>Elizabeth Egi</i>	<i>Cristina Tocitu</i>
<i>Veronika Frim</i>	<i>Ursula Hesch</i>	<i>Troy Mantle</i>
		<i>Linda Fritsch</i>



# ERB *and* ERB

**INSURANCE BROKERS LTD.**

*INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919*

## 579-4270

*Recommended Insurance  
Broker Of  
The Transylvania Club*

**What you want to  
protect the most,  
WE PROTECT THE BEST!™**



**Henry Walsler Funeral Home**

**Henry Walsler  
Owner/Funeral Director**

**507 Frederick Street  
Kitchener, ON N2B 2A5**

**Tel.: (519) 749-8467**

**Fax: (519) 749-8174**

**Email: [henry@walsler.ca](mailto:henry@walsler.ca)**

**[www.henrywalsler.com](http://www.henrywalsler.com)**

*KITCHENER'S ONLY INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.*



## Senioren Haus Concordia VILLA Concordia

**YOUR COMFORT  
IN RETIREMENT**

**483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO**

Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1

Tel. (519) 745-1200 • Fax (519) 745-0467

**Attraktive  
1-Schlafzimmer-  
Wohnungen  
in gewohnter  
heimischer  
Atmosphäre**

Call Karin for  
information







J.M. SCHNEIDER INC.  
Kitchener, Ontario  
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren  
erster Qualität  
erhältlich in allen  
Lebensmittelgeschäften



Serving Your Community

**FM 98.5**  
**CKWR**

Listen Saturdays to:  
**Continental Breakfast**  
6-8 am with Henning Grumme  
**Deutsche Hit-Parade**  
8-10 am with Herman & Christel  
**Sundays:**  
from 12-1pm  
with Harry, Frank & Anneliese  
**Musik Melodies**

*Viel Spass beim zuhören*

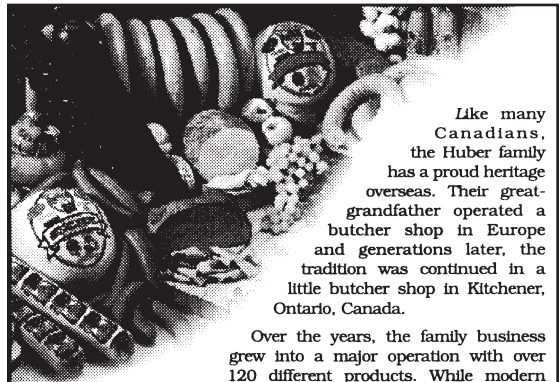
DEUTSCH-SPRECHENDE  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

**KAREN A. SCHERL**

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 245 Strasburg Rd.,  
Kitchener, Ontario, Canada N2E 3W0  
Tel. & Fax: 1-519-576-7634

*(auch Mitglied des Transylvania Klubs)*



Like many  
Canadians,  
the Huber family  
has a proud heritage  
overseas. Their great-  
grandfather operated a  
butcher shop in Europe  
and generations later, the  
tradition was continued in a  
little butcher shop in Kitchener,  
Ontario, Canada.

Over the years, the family business  
grew into a major operation with over  
120 different products. While modern  
technology and machinery continues to  
be added to improve overall production,  
Piller Sausages & Delicatessens Limited  
is still faithful to the same traditional  
methods and ingredients used in their  
European homeland.

**Old World  
Tradition**



*New World  
Quality*

*"Gold Medal  
Award Winning Taste"*

**Piller's**

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2J 4A4  
Tel: (519) 743-1412 Fax: (519) 743-6945  
<http://www.pillers.com>



**ASTRON SPECIALTY  
METALS LIMITED**

**[www.astronmetals.com](http://www.astronmetals.com)  
519-884-0590**



# TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

## 2008 Vorstand / 2008 Board Of Directors

Präsident	Alfred Löwrick	President
1. Vizepräsident	Hans Gross	1st Vice-President
2. Vizepräsident	Robert Brown	2nd Vice-President
Schriftführer	Gerhard Griebenow	Secretary
Hauptkassier	Elke Hensel-Williams	Treasurer
1. Kassier	Robert Kauntz	Assistant Treasurer
Mitglieder Kassier	Katie Dienesch	Membership Treasurer
Veranstaltungsleiter	Reinhard Schmidt	Special Events Director
Gebäudeverwalter #1	Robert Gondosch	Property Manager #1
Gebäudeverwalter #2	David Green	Property Manager #2
Presseleiter	Heidi Löwrick	Nachrichtenblatt Editor
Pressekomitee	Kaethe Löwrick	Press Committee Member
Webmasters	Michael Griebenow Robert Emrich	Webmasters
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	John C. Werner	Oktoberfest Committee Chairperson
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Robert Hesch	Oktoberfest Committee Member #1
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	Andy Gellner	Oktoberfest Committee Member #2
Kulturgruppenleiter	Erika Schmidt	Cultural Group Chairperson
Präsidentin des Frauenvereins	Helgard Werner	President of the Ladies Auxiliary
Präsident Krankenunterstützungsverein	Mathias Wolf	Bereavement Funds/Sterbefond

**35 YEARS  
OF TRAVEL EXPERIENCE  
35 JAHRE FACHMÄNNISCHE  
REISEBERATUNG**

Soll es eine Reise in die alte Heimat sein, oder  
An all inclusive beach vacation or maybe a cruise?

*Let me help you with ALL your travel needs.  
Für alle Ihre Reisefragen, bitte rufen Sie mich an.*

**WOLFGANG WANIA, CTC**

Goliger's  
**travel<sup>★</sup>plus™**

234 King Street South,  
Waterloo

519-741-0770, ext. 233

Email: wolfgang@goligerstravel.com

www.gotravelplus.com



Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten.  
Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick. The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter. - Käthe Löwrick, Käthe Benki, Anneliese Scherl, Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh und Helgard Werner.

Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

Familiennachrichten (Family announcements):

Käthe Löwrick, Tel.: 519-745-8048

Heidi Lowrick, Tel: 519-662-1757

**ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!**

Einsendeschluss für die nächste Folge: 15. November

Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 25. November und dem 1. Dezember in der Karpatenstube sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by November 15th

The next edition of this bulletin will be available for pickup in the Stube between November 25th and December 1st.

**Brick Brewing Co. Limited** is a regional brewer of award winning premium quality beers. The company, founded by **Jim Brickman** is Ontario's first craft brewery and is credited with pioneering the present day craft brewing renaissance in Canada.



**BRICK BREWING COMPANY LIMITED**

181 King Street South, Waterloo, Ontario N2J 1P7

Phone: 519-576-9100 Fax: 519-576-0470

Web: [www.brickbeer.com](http://www.brickbeer.com)



*We Listen. We Brew.*

